

ISSN 1999-2629

ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

POLITICAL LINGUISTICS

1(47)'2014

А

Министерство образования и науки Российской Федерации
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего профессионального образования
«Уральский государственный педагогический университет»



ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА

1(47)'2014

Научный журнал

- Зарегистрирован Федеральной службой по надзору в сфере массовых коммуникаций, связи и охраны культурного наследия. Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008
- Зарегистрирован Международным центром стандартной нумерации сериальных изданий (International Standard Serial Numbering – ISSN) с присвоением международного стандартного номера ISSN 1999-2629 от 14.05.2008
- Материалы журнала размещаются на сайте научных журналов Уральского государственного педагогического университета: journals.uspu.ru
- Материалы журнала размещаются на платформе Российского индекса научного цитирования (РИНЦ) Российской универсальной научной электронной библиотеки.
- Включен в каталог Роспечать. Индекс 81955
- Включен в Перечень ведущих рецензируемых научных журналов и изданий, в которых должны быть опубликованы основные результаты диссертаций на соискание ученой степени доктора и кандидата наук, Решением Президиума Высшей аттестационной комиссии Министерства образования и науки РФ от 19.02.2010 №6/6

Екатеринбург 2014

А

УДК 09.34
ББК Ш107
П50

РЕДАКЦИОННАЯ КОЛЛЕГИЯ:

Главный редактор: доктор филол. наук, проф. А. П. ЧУДИНОВ (Екатеринбург)

Заместители главного редактора:

доктор филол. наук, доцент Э. В. БУДАЕВ (Нижний Тагил)

кандидат филол. наук, доцент М. Б. ВОРОШИЛОВА (Екатеринбург)

Члены редакционной коллегии:

PhD, профессор Р. АНДЕРСОН (Лос-Анджелес, США)

доктор филол. наук, профессор В. Н. БАЗЫЛЕВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор В. М. БРИЦЫН (Киев, Украина)

PhD, профессор АНДЖЕЙ ДЕ ЛАЗАРИ (Лодзь, Польша)

PhD, профессор Д. ВАЙС (Цюрих, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор, чл.-кор. РАН В. А. ВИНОГРАДОВ (Москва, Россия)

доктор филол. наук, профессор Е. А. НАХИМОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Е. В. ШУСТРОВА (Екатеринбург, Россия)

доктор филол. наук, профессор Э. ЛАССАН (Каунас, Литва)

доктор филол. наук, профессор Н. Б. РУЖЕНЦЕВА (Екатеринбург, Россия)

PhD, профессор П. СЕРИО (Лозанна, Швейцария)

доктор филол. наук, профессор В. В. ХИМИК (Санкт-Петербург, Россия)

PhD, профессор Л. ЦОНЕВА (Велико-Тырново, Болгария)

PhD, профессор ЯН КЭ (Гуаньчжоу, Китай)

Технический редактор: кандидат филол. наук Д. О. МОРОЗОВ

Заведующий отделом перевода: кандидат филол. наук И. С. ПИРОЖКОВА

Политическая лингвистика / Гл. ред. А. П. Чудинов ; ФГБОУ ВПО
П50 «Урал. гос. пед. ун-т». – Екатеринбург, 2014. – Вып. 1 (47). – 293 с.
ISSN 1999-2629

Журнал призван способствовать обмену новейшей информацией в области политической лингвистики, а также в сфере взаимоотношений языка, культуры и общества. Включает пять основных разделов – «Теория политической лингвистики», «Политическая коммуникация», «Язык – политика – культура», «Лингвистическая экспертиза: язык и право» и «Из истории политической лингвистики». Предназначен для филологов, политологов, социологов и всех тех, кто интересуется проблемами политической коммуникации.

УДК 409.34
ББК Ш107

Благодарим РГНФ за материальную поддержку проекта в рамках гранта №14-04-0268 «Политическая лингвистика: проблематика, методология, аспекты исследования и перспективы развития научного направления».

ISSN 1999-2629

© ФГБОУ ВПО «Уральский государственный
педагогический университет», 2014
© Политическая лингвистика, 2014

Ural State Pedagogical University



POLITICAL LINGUISTICS

1(47)'2014

Editor-in-Chief

Anatoliy P. Chudinov, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)

Deputy Editors-in-Chief:

Edward V. Budaev, Ph.D., Assoc. Prof. (Nizhniy Tagil)
Maria B. Voroshilova, Ph.D., Assoc. Prof. (Ekaterinburg)

Editorial Board

Richard Anderson Jr., Ph.D., Prof. (Los Angeles, USA)
Vladimir N. Bazylev Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)
Britsyn V. M., Ph. D. (Kiev, Ukraine)
Vasiliy V. Khimik, Ph.D., Prof. (Saint-Petersburg, Russia)
Eleonora Lassan, Ph.D., Prof. (Kaunas, Lithuania)
Andrzej de Lazari, Ph.D., Prof. (Lodz, Poland)
Elena A. Nakhimova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg)
Natalia B. Ruzhentseva, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)
Elizaveta V. Shustrova, Ph.D., Prof. (Ekaterinburg, Russia)
Patrick Seriot Ph.D., Prof. (Lausanne, Switzerland)
Lilyana Tsoneva Ph.D., Prof. (Veliko Tarnovo, Bulgaria)
Viktor A. Vinogradov, Ph.D., Prof. (Moscow, Russia)
Daniel Weiss, Ph.D., Prof. (Zurich, Switzerland)
Yan Ke, Ph.D., Prof. (Guanchzhou, China)

Ekaterinburg 2014

СОДЕРЖАНИЕ

Редакционные принципы журнала «Политическая лингвистика»	10
--	----

ДИСКУССИИ

Руссо М. М. Москва, Россия	Неогумбольдтианская лингвистика и рамки «языковой картины мира»	12
--------------------------------------	--	----

РАЗДЕЛ 1. ТЕОРИЯ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Базылев В. Н. Москва, Россия	Политика и лингвистика: «В слове русском Бог»	25
Балашова Л. В. Саратов, Россия	Реализация концептов «свой — чужой» в российском политическом дискурсе начала XXI в.	40
Васильев А. Д. Красноярск, Россия	Интерпретативные потенции текста политического выступления	51
Ильясова С. В. Ростов-на-Дону, Россия	Игровые способы и приемы выражения социальной оценочности в языке современных российских СМИ	60
Карасик В. И. Волгоград, Россия	Аксиогенная ситуация как единица ценностной картины мира	65
Колмогорова А. В. Красноярск, Россия	Конкуренция и конфликт сложных концептов <i>гордость</i> и <i>стыд</i> как когнитивный базис стратегии дискредитации в современной политической коммуникации	76
Морозова О. Н. Скворцова А. В. Пушкин, Россия	Специфика объективации категории оценочности в современном английском политическом интернет-дискурсе (на материале персональных сайтов членов парламента Великобритании)	84
Мустайоки А. Хельсинки, Финляндия Стексова Т. И. Новосибирск, Россия	Образ модернизации в языковом сознании носителей русского языка (по данным СМИ)	89
Руженцева Н. Б. Екатеринбург, Россия	Диффузия языка и культуры как когнитивный механизм постижения чужого мира	98
Скиперских А. В. Елец, Россия	Поверхности протеста: особенности политического письма в современной России	108
Шустрова Е. В. Екатеринбург, Россия	Поступок Эдварда Сноудена и его метафорические последствия в американской графике	114

РАЗДЕЛ 2. ПОЛИТИЧЕСКАЯ КОММУНИКАЦИЯ

Амиров В. М. Екатеринбург, Россия	Новые тенденции в освещении актов терроризма российскими печатными СМИ	128
Антонова Т. Г. Томск, Россия	Метафорическая интерпретация участников социального конфликта в медиадискурсе	131

Баскаева Е. В. Беслан, Россия	Некоторые особенности политического дискурса Джохара Дудаева136
Галепа М. А. Новочеркасск, Россия	Парламентская журналистика: идеологизированный дискурс в композиционной схеме контекста140
Дарвиш Рихаб эль-Хусейни Ибрагим Ваиль Фахим Каир, Египет	Прецедентные имена со сферой-источником «Политика» в российской и египетской прессе144
Зверев А. И. Москва, Россия	Сопоставительное исследование метафорического употребления лексем «скоморох» и «шут» в современном российском политическом дискурсе149
Керимов Р. Д. Федянина Л. И. Кемерово, Россия	Метафорическая актуализация фрейма «Экономика» в социально-политической коммуникации ФРГ157
Князев К. Е. Иваново, Россия	Советские идеологемы во внутригородском языковом пространстве (на примере урбонимов г. Иваново)171
Копцева В. А. Павлодар, Казахстан	Политический меморандум как речевой жанр175
Павлова Т. Н. Одесса, Украина	Роль спичрайтера в формировании языковой личности политического лидера181
Семкин М. А. Рязань, Россия	Коммуникативные стратегии и речевые тактики конфронтационных электоральных риторик (на материале третьего этапа дебатов президентской предвыборной кампании США 2012 г.)186
Столяров А. А. Москва, Россия	Зарубежные пиар-стратегии в предвыборной практике российской оппозиции191
Трифонов Р. А. Харьков, Украина	Вербальные элементы политического дискурса как объекты метаязыковой рефлексии в современной украинской публицистике200
Шалацкий Д. Л. Киев, Украина	Прямые и косвенные тактики речевой стратегии упрека в политическом дискурсе205
Шимкевич Н. В. Екатеринбург, Россия	Внутренняя политика государства как фактор формирования эргонимии211

РАЗДЕЛ 3. ЯЗЫК — ПОЛИТИКА — КУЛЬТУРА

Буряковская В. А. Волгоград, Россия	Противостоит ли этническая культура массовой?217
Горчева М. Кырджали, Болгария	У Одесской лестницы: русский канон в цитатной стратегии популярной болгарской литературы221
Едалина А. А. Новороссийск, Россия Екатеринбург, Россия	Лексика со значением расточительности в русском языке: к проблеме национального характера229

Камышева О. С. Шадринск, Россия	Социум и музыкант: границы соприкосновения в русской и американской метафорических картинах мира XX века236
Пелех П. Сосновец, Польша Черняк В. Д. Санкт-Петербург, Россия	Интерпретация современной действительности в польском фильме и российском ремейке240
Пронин П. А. Саратов, Россия	Поле фразеологизмов «Семья» в современном политическом дискурсе244
Сурикова О. Д. Екатеринбург, Россия	Слова <i>безбожник</i> и <i>беззаветный</i> в диахронии русского дискурса249

РАЗДЕЛ 4. ЛИНГВИСТИЧЕСКАЯ ЭКСПЕРТИЗА: ЯЗЫК И ПРАВО

Злоказов К. В. Екатеринбург, Россия	Восприятие экстремистского текста субъектами с различным уровнем деструктивной установки264
Хижняк С. П. Саратов, Россия	Роль политики и идеологии в истории формирования русской юридической терминологии272

РАЗДЕЛ 5. ИЗ ИСТОРИИ ПОЛИТИЧЕСКОЙ ЛИНГВИСТИКИ

Юзефович Н. Г. Хабаровск, Россия	Идеологизированный субстрат номинаций <i>счастье</i> и <i>тоска</i> в России предвоенного периода в статье Шейлы Фицпатрик278
Фицпатрик Ш. Чикаго, США <i>Пер. с англ. Н. Г. Юзефович</i>	<i>Счастье</i> и <i>тоска</i> : исторический очерк о выражении эмоций в предвоенной России (фрагменты)283

Правила представления авторами рукописей в журнал «Политическая лингвистика»288

CONTENTS

Editorial principles of the journal “Political Linguistics”	10
---	----

DISCUSSIONS

Russo M. M. Moscow, Russia	Neohumboldtism in linguistics and the framework of “Linguistic model of the world”	12
--------------------------------------	---	----

PART 1. THEORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Bazylev V. N. Moscow, Russia	Politics & linguistics: «The word of Russian is with God»	25
Balashova L. V. Saratov, Russia	Implementation of the concepts “Friend or foe” in Russian political discourse in the beginning of XXI century	40
Vasiliev A. D. Krasnoyarsk, Russia	The interpretative potential of the text of political speech	51
Ilyasova S. V. Rostov-on-Don, Russia	Playful ways and means of the social evaluation expression in the language of the modern mass media	60
Karasik V. I. Volgograd, Russia	Axiogenic situation as an evaluative world mapping unit	65
Kolmogorova A. V. Krasnoyarsk, Russia	Concurrence and conflict of compound concepts <i>Pride</i> and <i>Shame</i> as a cognitive basis for discredit strategy in political communication	76
Morozova O. N. Skvortsova A. V. Pushkin, Russia	Specific features of objectivation of the category of estimation in modern English political discourse in Internet (based on personal sites of members of the British Parliament)	84
Mustajoki A. Helsinki, Finland Steksova T. I. Novosibirsk, Russia	The image of modernization in linguistic consciousness of Russians (on the basis of mass media)	89
Ruzhentseva N. B. Ekaterinburg, Russia	Diffusion of language and culture as a cognitive mechanism of comprehension of the other's world	98
Skiperskikh A. V. Elets, Russia	Surface of protest: political letter in modern Russia	108
Shustrova E. V. Ekaterinburg, Russia	Edward Snowden & his decision in metaphors of American political cartoon	114

PART 2. POLITICAL COMMUNICATION

Amirov V. M. Ekaterinburg, Russia	New tendencies in the coverage of terrorism acts in Russian print media	128
Antonova T. G. Tomsk, Russia	Social conflict participants metaphorical interpretation in media discourse	131

Baskaeva E. V. Beslan, Russia	Some characteristics of the political discourse of Dzhokhar Dudayev	136
Galepa M. A. Novocherkassk, Russia	Parliamentary journalism: the ideologized discourse in the composite scheme of the context	140
Darweesh Rehab Elhossieny Ibrahim Wael Fahim Cairo, Egypt	Precedent names with sphere-source «Politics» in Russian and Egyptian press	144
Zverev A. I. Moscow, Russia	Comparative analysis of metaphorical use of the lexemes “Skomorokh” and “Jester” in modern Russian political discourse	149
Kerimov R. D. Fedyanina L. I. Kemerovo, Russia	Metaphorical actualization of the frame “Economy” in the German socio-political communication	157
Knyazev K. E. Ivanovo, Russia	Soviet ideologems in the urban linguistic space (on the example of urbonyms of Ivanovo)	171
Koptseva V. A. Pavlodar, Kazakhstan	Political memorandum as a speech genre	175
Pavlova T. N. Odessa, Ukraine	Speechwriter's role in formation of a political leader linguistic personality	181
Semkin M. A. Ryazan, Russia	Confrontational electoral rhetoric: communicative strategies and speech tactics (on the Material of the Third US Presidential Debate 2012)	186
Stolyarov A. A. Moscow, Russia	Western PR-strategies in PR-practice of Russian opposition	191
Tryfonov R. A. Kharkiv, Ukraine	Verbal elements of political discourse as objects of metalingual reflection in contemporary Ukrainian publicistics	200
Shalatskiy D. L. Kiev, Ukraine	Direct and indirect tactics of the reproach speech strategy in political discourse	205
Shimkevich N. V. Ekaterinburg, Russia	Domestic policy of a country as a factor of creation of ergonomics	211

PART 3. LANGUAGE — POLITICS — CULTURE

Buryakovskaya V. A. Volgograd, Russia	Is authentic folk culture opposed to mass culture?	217
Gorcheva M. Kardzhali, Bulgaria	At Odessa stairs: Russian canon in citation strategy in popular Bulgarian literature	221
Edalina A. A. Novorossiysk, Russia Ekaterinburg, Russia	Words with the meaning of wastefulness in the Russian language: to the problem of national character	229

Kamysheva O. S. Shadrinsk, Russia	Society and a musician: contact sides in the Russian and American metaphorical world pictures of the XX th century236
Pielech P. Sosnowiec, Poland	Interpretation of contemporary reality in the Polish film and Russian remake240
Chernyak V. D. St. Petersburg, Russia	
Pronin P. A. Saratov, Russia	The field of phraseological units «Family» in the modern political discourse244
Surikova O. D. Ekaterinburg, Russia	The words “безбожник” and “беззаветный” in the diachrony of the Russian discourse249

PART 4. LINGUISTIC EXPERTISE: LANGUAGE AND LAW

Zlokazov K. V. Ekaterinburg, Russia	Perception of extremist text by subjects with different levels of destructive attitude264
Khizhnyak S. P. Saratov, Russia	The role of politics and ideology in the history of Russian legal terminology formation.....272

PART 5. FROM THE HISTORY OF POLITICAL LINGUISTICS

Yuzefovich N. G. Khabarovsk, Russia	Sheila Fitzpatrick on the ideological substratum of such names of emotions as <i>happiness</i> and <i>toska</i> in pre-war Russia.....278
Fitzpatrick S. Chicago, USA	<i>Happiness</i> and <i>toska</i> : an essay in the history of emotions in pre-war Soviet Russia283
	<i>Translated from English by N. G. Yuzefovich</i>

Manuscripts requirements	288
--------------------------------	-----

НАУЧНЫЙ ЖУРНАЛ
ПОЛИТИЧЕСКАЯ ЛИНГВИСТИКА
2014. ВЫПУСК 1 (47)

Адрес редакции:

620017, Екатеринбург, пр-т. Космонавтов 26, Уральский государственный педагогический университет, кафедра риторики и межкультурной коммуникации (каб. 285).

Свидетельство о регистрации ПИ №ФС77-34838 от 25.12.2008.

Подписано в печать 17.03.2014. Формат 60х84/8.

Бумага для множительных аппаратов. Печать на ризографе.

Уч.-изд. л. — 30,0. Усл. печ. л. — 33,8. Тираж 500 экз. Заказ 4335.

Оригинал-макет отпечатан в отделе множительной техники
Уральского государственного педагогического университета

620017 Екатеринбург, пр. Космонавтов, 26

E-mail: uspu@uspu.ru